

## Dynastie Ming

| Jednoduché znaky | Tradiční znaky | Pinyin            | Český přepis        | Poznámka  |
|------------------|----------------|-------------------|---------------------|---|
| 明代               | 明代             | Míngdai           | Míng-taj            | dynastie Ming (1368-1644)   |
| 王阳明              | 王陽明            | Wáng Yángmíng     | Wang Jang-ming      | (1472-1529); neokonfuciánský filozof, vyzdvihoval intuitivní přístup k poznání světa  |
| 李贄               | 李贄             | Lǐ Zhì            | Li Č'               | (1527-1602); významný neokonfuciánský filozof, historik a spisovatel na sklonku dyn. Ming, zastánce autenticity literární tvorby  |
| 述而不作             | 述而不作           | shù ér bù zuò     | šu er pu cuo        | „předávat, ale nevytvářet“ / pojetí literární tvorby, tendence klást větší důraz na editování a komentování než na tvořivé psaní  |
| 心灵               | 心靈             | xīnlíng           | sin-ling            | „mysl“ nebo „nitro“ / viz dobový důraz na subjektivitu, prožitky a sebevyjádření prostřednictvím literárního díla   |
| 童心               | 童心             | tóngxīn           | tchung-sin          | „dětská mysl“ nebo „původní mysl“ / viz dobový důraz na autenticitu literárního díla  |
| <b>povídka</b>   |                |                   |                     |   |
| 话本               | 話本             | huàběn            | chua-pen            | 1. Původně zřejmě označení jakéhokoli zajímavého příběhu, potom postupně i jeho vyprávění, později označení příručky pro vypravěče.<br>2. Termín pro specifický typ povídky v hovorovém jazyce zejména v době Song a Yuan v okruhu profesionálních vypravěčů. |
| 冯梦龙              | 馮蒙龍            | Féng Ménglóng     | Feng Meng-lung      | (1574-1646); autor a sběratel povídek v hovorovém jazyce  |
| 三言               | 三言             | Sānyán            | San-jen             | <i>Trojí slova</i> ; 3 sbírky povídek sestavené Feng Menglongem   |
| 凌濛初              | 凌蒙初            | Líng Méngchū      | Ling Meng-čchu      | (1580-1644); dramatik, autor a upravovatel povídek v hovorovém jazyce   |
| <b>román</b>     |                |                   |                     |   |
| 章回小说             | 章回小說           | zhānghuí xiǎoshuō | čang-chuej siao-šuo | „kapitolový román“  |
| 西游记              | 西遊記            | Xīyóu jì          | Si-jou ři           | <i>Putování na západ</i>  |

|                |     |                 |                  |  |
|----------------|-----|-----------------|------------------|--|
| 吴承恩            | 吳承恩 | Wú Chéng'ēn     | Wu Čcheng-en     | (1500-1582); autor románu <i>Putování na západ</i>   |
| 金瓶梅            | 金瓶梅 | Jīn Píng Méi    | Ĥin Pching Mej   | román <i>Slivoň ve zlaté váze</i>  |
| <b>divadlo</b> |     |                 |                  |  |
| 传奇             | 傳奇  | chuánqí         | čchuan-čchi      | Vzdělanecké divadlo doby Ming a počátku doby Qing; Stejně označení užíváno pro tangskou literátskou novelu                               |
| 词曲             | 詞曲  | cíqǔ            | cch' -čchü       | árie mingských dramát, blízké songským ci  |
| 汤显祖            | 湯顯祖 | Tāng Xiǎnzǔ     | Tchang Sien-cu   | (1550-1616); dramatik  |
| 牡丹亭            | 牡丹亭 | Mǔdān tíng      | Mu-tan tching    | drama <i>Pavilon pivoňek</i>   |
| 洪升             | 洪升  | Hóng Shēng      | Chung Šeng       | (1645-1704); dramatik počátku doby Qing  |
| 长生殿            | 長生殿 | Chángshēng diàn | Čchang-šeng tien | <i>Palác věčného mládí</i> ; drama inspirované Bai Juyiho básní <i>Píseň o věčném žalu</i> a Bai Juyiho dramatem <i>Děšť v platanech</i> |
| 孔尚任            | 孔尚任 | Kǒng Shàngrèn   | Kchung Šang-žen  | (1640-1718); dramatik počátku doby Qing  |
| 桃花扇            | 桃花扇 | Táohuā shàn     | Tchao-chua šan   | drama <i>Vějíř s broskvovými květy</i>   |